

ABSTRACT

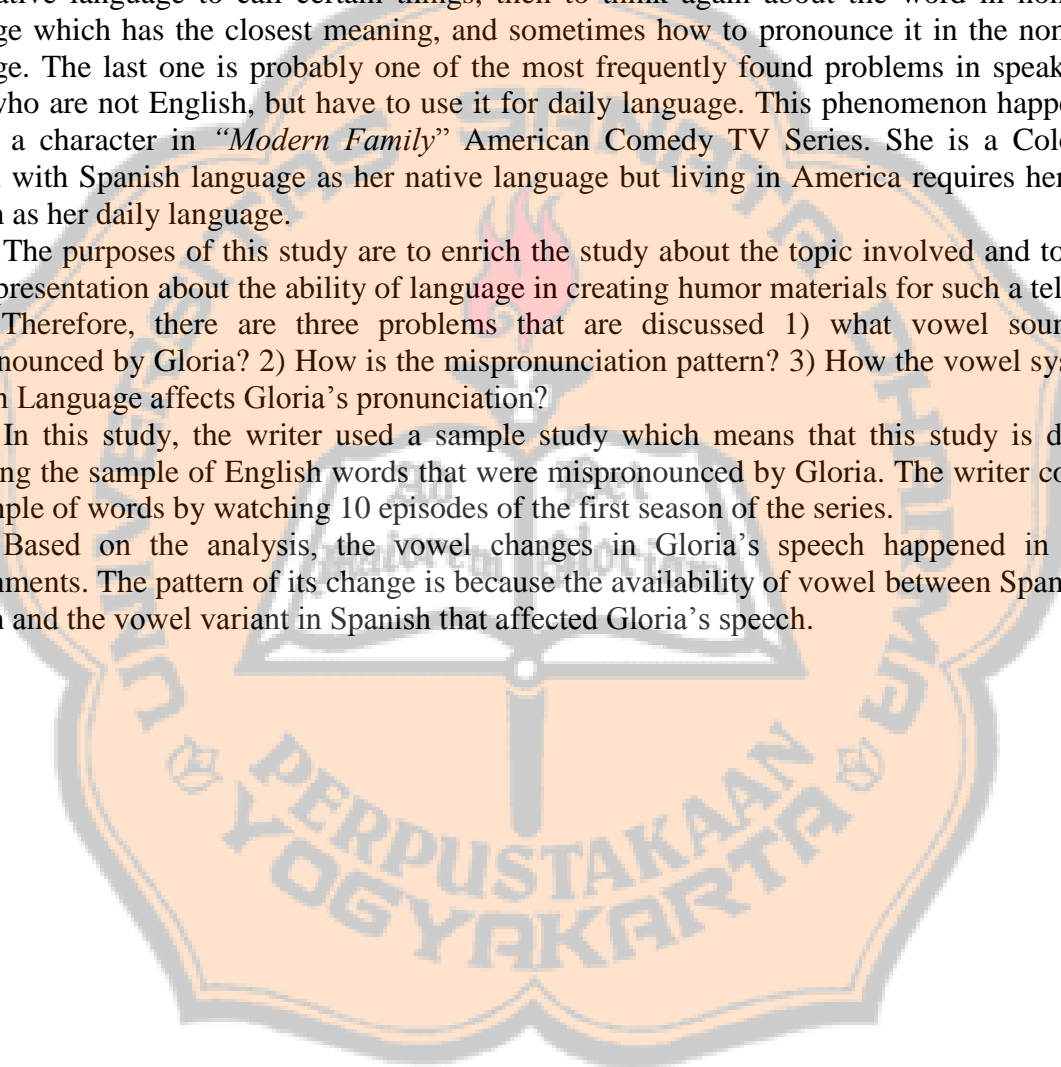
GRATIA MARIA GERARDA SILE WISUNG. **The Phonological Study in Colombian Speaker's Pronunciation as Seen in Character Gloria on "Modern Family" TV Series.** Yogyakarta: Department of English Letters, Faculty of Letters, Sanata Dharma University, 2016.

Every human being is born and raised with their mother tongue; it makes them quite difficult to learn a new foreign language, especially if one has to use it daily. Before speaking, one has to process some words more than once. First, they have to think about the word from their native language to call certain things, then to think again about the word in non-native language which has the closest meaning, and sometimes how to pronounce it in the non-native language. The last one is probably one of the most frequently found problems in speaking for those who are not English, but have to use it for daily language. This phenomenon happened to Gloria, a character in "*Modern Family*" American Comedy TV Series. She is a Colombian woman with Spanish language as her native language but living in America requires her to use English as her daily language.

The purposes of this study are to enrich the study about the topic involved and to give a new representation about the ability of language in creating humor materials for such a television show. Therefore, there are three problems that are discussed 1) what vowel sounds are mispronounced by Gloria? 2) How is the mispronunciation pattern? 3) How the vowel system of Spanish Language affects Gloria's pronunciation?

In this study, the writer used a sample study which means that this study is done by analyzing the sample of English words that were mispronounced by Gloria. The writer collected the sample of words by watching 10 episodes of the first season of the series.

Based on the analysis, the vowel changes in Gloria's speech happened in certain environments. The pattern of its change is because the availability of vowel between Spanish and English and the vowel variant in Spanish that affected Gloria's speech.



ABSTRAK

GRATIA MARIA GERARDA SILE WISUNG. **The Phonological Study in Colombian Speaker's Pronunciation as Seen in Character Gloria on "Modern Family" TV Series.** Yogyakarta: Jurusan Sastra Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Sanata Dharma.

Setiap manusia lahir dan dibesarkan dengan bahasa ibu mereka masing-masing. Hal ini membuat mereka mengalami sedikit kesulitan untuk mempelajari bahasa asing yang lain. Terlebih, apabila mereka harus menggunakan bahasa baru itu sehari-hari. Dalam berbicara, mereka akan memproses semuanya di kepala lebih dari sekali. Pertama mereka harus menemukan kata yang tepat untuk mengatasmakan hal yang ingin dikatakan. Kemudian mencari lagi kata dari bahasa baru itu yang mempunyai arti atau makna yang hampir sama. Bahkan, terkadang mereka juga harus memikirkan bagaimana pengucapan kata tersebut dengan benar. Hal ini bisa saja adalah salah satu masalah yang sering ditemukan di mereka yang bukan orang Inggris, namun diharuskan menggunakan bahasa Inggris sehari-harinya. Persolan inilah yang dihadapi oleh Gloria, salah satu karakter dalam serial TV komedi Amerika "*Modern Family*." dia adalah seorang wanita Kolumbia dengan Spanyol sebagai bahasa ibunya. Tinggal dan menetap di Amerika membuatnya harus berbahasa Inggris setiap hari.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menambah ranah pembicaraan dan penelitian mengenai topic yang dimaksud dan memberi gambaran baru mengenai kemampuan bahasa atau kontribusi bahasa dalam menciptakan materi-materi humor. Maka dari itu, ada tiga rumusan masalah yang didiskusikan dalam penelitian ini. 1) bunyi *vowel* apa saja yang keliru diucapkan Gloria? 2) Bagaimana pola perubahan yang terjadi? 3) Bagaimanakah pengaruh system vowel bahasa Spanyol terhadap pelafalan Gloria?

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan studi sampel. Penelitian ini dilakukan dengan menganalisis data-data yang berupa kata-kata dalam bahasa Inggris yang keliru diucapkan Gloria. Peneliti mengumpulkan data dengan menonton 10 episode dari season yang pertama dari serial TV tersebut. Berdasarkan hasil analisa, perubahan *vowel* yang diucapkan oleh Gloria terjadi pada kondisi tertentu. Pola perubahan vowel ini disebabkan oleh ketersediaan *vowel* antara Bahasa Spanyol dan Inggris, dan variasi vowel bahasa Spanyol yang mempengaruhi Gloria dalam melafalkan bahasa Inggris.